

Technická karta teplovodních kamen

KLIMA a WARM

Základní provedení a provedení s ohřívací plochou



 **EDILKAMIN**
TECNOLOGIA DEL FUOCO

Vážená paní, vážený pane,

Děkujeme vám, že jste si vybrali náš výrobek KLIMA a WARM.

Před zahájením používání vašich teplovodních kamen vás žádáme, abyste si pozorně přečetli tuto kartu, a tím dosáhli nejlepšího a nejbezpečnějšího způsobu využití těchto kamen.

Pro další vysvětlení nebo v případě potřeby kontaktujte informační linku



Připomínáme vám, že instalace MUSÍ být provedena kvalifikovaným a oprávněným pracovníkem podle zákona č.46/90.

V každé zemi je zapotřebí řídit se podle tuzemských norem. V případě požadavku v Itálii firma EDILKAMIN poskytuje k dispozici techniku pro každý region (webové stránky www.edilkamin.com, u hesla „středisko technické asistence“).

Chybná instalace, nesprávně prováděná údržba, nevhodný způsob používání výrobku zbavují výrobní firmu zodpovědnosti za každou případnou škodu pocházející z používání krbových kamen.

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

TEPLOVODNÍ KAMNA NESMÍ NIKDY FUNGOVAT BEZ VODY V ZAŘÍZENÍ.

PŘÍPADNÉ ZAPNUTÍ NA SUCHO OHROŽUJE TEPLOVODNÍ KAMNA.

Teplovodní kamna jsou projektována pro ohřev vody automatickým spalováním dříví v topeništi. Jediné riziko, které vyplývá z používání teplovodních kamen, je vázáno na nerespektování pokynů pro instalaci nebo přímý kontakt s elektrickými částmi, které se nacházejí pod napětím (vnější), dále při kontaktu s ohněm a horkých částí nebo při vložení cizích látek.

Pro čištění kouřovodu se nesmí používat hořlavé výrobky.

Části topeniště a popelník mohou být vysávána a čištěna pouze **ZA STUDENA**.

Sklo musí být čištěno **ZA STUDENA** příslušným prostředkem (např. GlassKamin) a hadříkem. Nečistěte za tepla. Během provozu kamen dosahují kouřové trubky a dvířka vysokých teplot.

Neukládejte předměty, které nejsou odolné vůči teplu do bezprostřední blízkosti kamen.

NIKDY nepoužívejte tekutá paliva pro zapálení teplovodních kamen nebo pro oživení plamene.

Nezakrývejte větrací otvory v instalační místnosti, ani vstupy vzduchu do samotných kamen.

Kamna nezvlhčujte a ani se nepřibližujte mokřýma rukama k elektrickým částem.

Nevkládejte redukce na trubky, které odvádějí spaliny.

Teplovodní kamna musí být instalována v místnostech, kde se dají v případě potřeby dobře uhasit a jsou vybaveny veškerým příslušenstvím (napájení a odvody), které přístroj vyžaduje pro svůj správný a bezpečný provoz.

POZNÁMKA

Teplovodní kamna KLIMA a WARM jsou projektována pro spalování suchého dřeva a dřevních briket

(viz.str.26)

SMĚRNICE a PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Firma Edilkamin prohlašuje, že teplovodní kamna KLIMA a WARM odpovídají normám pro označení ER Evropského nařízení.

EHS 73/23 a následující doplnění 93/68 EHS

EHS 89/336 a následující doplnění 93/68 EHS; 92/31 EHS; 93/97 EHS

Teplovodní kamna byla podstoupena testu podle normy EN 13240.

Pro instalaci v Itálii se řiďte směnicemi UNI 10683/2005 nebo UNI 10412:2/06 nebo následnými úpravami a pro užitková teplovodní zařízení si nechte vystavit výrobcem prohlášení o shodě podle zákona č. 46/90. V ostatních státech je potřeba řídit se podle místních zákonů a norem.

PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Tepluvodní kamna jsou projektována pro vyhřívání místnosti spalováním dřeva, které hoří v topeništi vyrobeného z ocele o silné tloušťce, sáláním a ohřevem vody, která se nachází ve výměníku topeniště kamen, která je přiváděna do zařízení pro ohřívání radiátorů a nebo teplé užitkové vody (podle typu zařízení).

Spaliny jsou odváděny přirozeným odtahem kouřovou trubicou.

Popel padá do zásobníku, ze kterého musí být vysypán, když jsou kamna vychladlá.

Nejlepší účinnosti je dosahováno také díky následujícím vlastnostem:

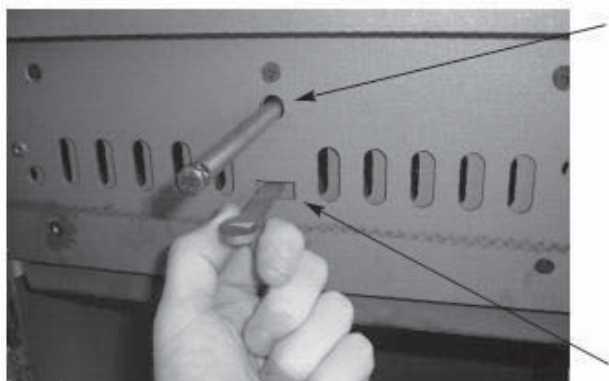


← Teploměr teploty vody v kotli

REGULACE PRIMÁRNÍHO VZDUCHU (pro spalování)

Vstup spalovacího vzduchu je automaticky regulován regulačním prvkem termoklapky umístěným v zadní části teplovodních kamen.

Podle teploty vody ve výměníku se automaticky přivírá nebo otevírá přívod primárního vzduchu.



AUTOMATICKÉ PŘEMOSTĚNÍ SPALIN

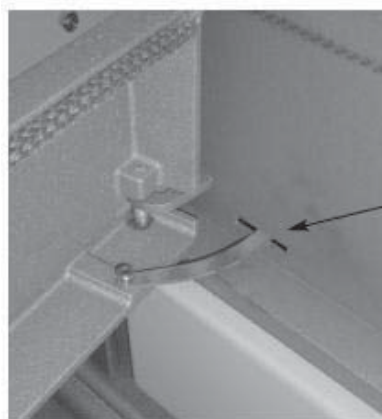
Ve fázi zapalování, pro rychlejší rozhoření a zlepšení tahu kamen, zůstane kouřové hradítko v otevřené pozici tak, aby se spaliny mohly přímo a snadno dostat do kouřové trubky.

Když se palivo dobře rozhoří, uzavřením dvírek se automaticky uzavře také kouřové hradítko.

V tomto momentě, je kouř předtím, než dosáhne kouřovodné trubky, odváděn tak, aby ohříval nejen plochu výměníku boků topeniště, ale i plochu ve výměníkových trubicích nad topeništěm.

REGULACE SEKUNDÁRNÍHO VZDUCHU

Stálý sekundární vzduch přichází přímo do topeniště průduchem na horní straně dvírek ohně, kromě umožnění automatického čištění keramického skla, umožňuje spalování těch plynů, které mohou vznikat z neúplného spalování dřeva, čímž se sníží emise nebezpečných plynů do okolí.



AUTOMATICKÉ UZAVÍRÁNÍ DVEŘÍ

Dvířka topeniště (z litiny s keramickým sklem, odolávajícím vysokým teplotám), umožňují široký pohled na oheň se automaticky se zavírají pružinovým zpětným chodem pro zachování nejvyšší účinnosti.

MODELY

KLIMA má obklad z keramického kamene, dodává se v základní verzi nebo s ohřívací plochou. WARM má obklad z keramiky v barvách: jantarová nebo červená, dodává se v základní verzi nebo s ohřívací plochou.

Oba dva modely jsou k dispozici také ve verzi se zabudovanou chladicí smyčkou, která se spouští termostatickým pojistným ventilem pro provoz narázově s uzavřenou expanzní nádrží (kdysi vybaveného vhodnými bezpečnostními prvky – viz. UNI 10412-2



KLIMA
Základní verze



WARM
Základní verze



**KLIMA s ohřívací
plochou**



**WARM s ohřívací
plochou**

POZNÁMKA o palivu:

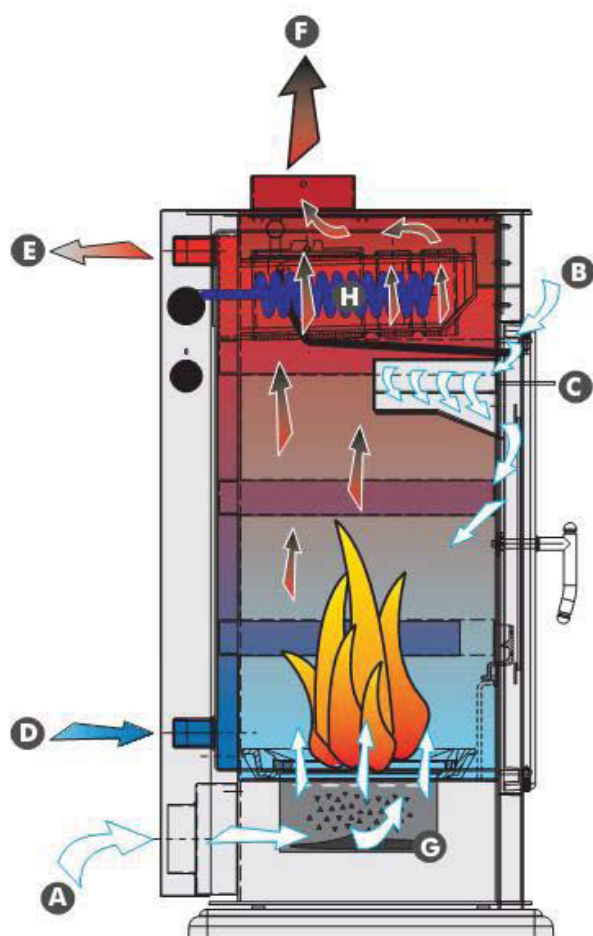
Teplovodní kamna KLIMA a WARM jsou projektována pro spalování suchého dřeva a dřevních briket. **Abyste NEOHROZILI provoz kamen, je nutno NESPALOVAT jiný materiál (uhlí, uhelné brikety a jiné...).** Výhřevnost dřeva se značně liší podle jeho obsahu vlhkosti. Výhřevnosti udávané v kW teplovodních kamen se dosahuje spalováním doporučeného množství dřeva a nepřepřehřováním spalovací komory.

TEPELNĚ TECHNICKÉ VLASTNOSTI		
Výkon celkový*	24,6	kW
Užitečný výkon	19,7	kW
Vstupní výkon do vody	11	kW
Vstupní výkon do prostředí	8	kW
Celková účinnost	80,7	%
Teplota spalin	280	°C
Proudění spalin	18,19	g/s
Objem vody	40	L
Min./max. spotřeba paliva	2/5	Kg/h
Minimální tah	15	Pa
Maximální tlak	1,5	Bar
Hmotnost Klima (základ/ohřívací plocha)	195/215	Kg
Hmotnost Warm (základ/ohřívací plocha)	140/155	kg
Průměr kouřovodu	15	Cm
Vytápěný prostor pouze pro výkon vody při 35 kcal/m ³ h**	490	M ³

* Údaje zjišťované při použití dřeva s PCI (19100 kJ/kg, 4560 kcal/kg, 5,3 kW) a vlhkostí 16%

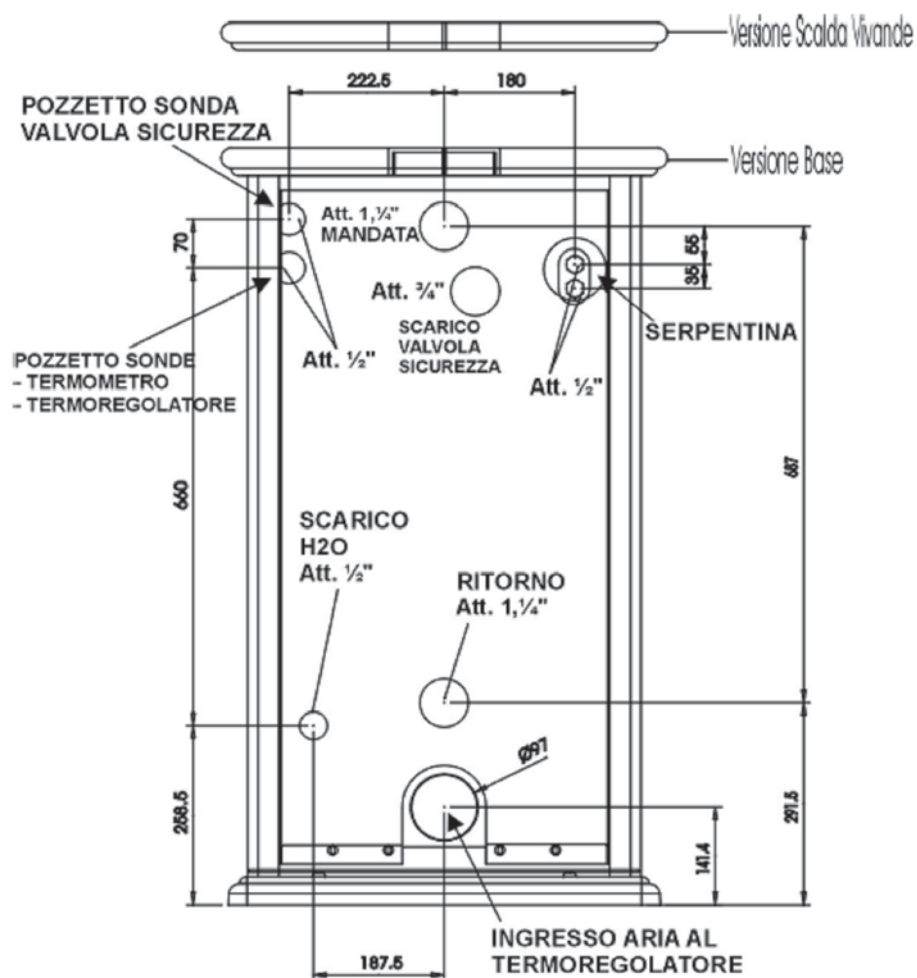
** objem vytápěného prostoru je počítán při používání dřeva dle poznámky o palivu a zaizolování domu dle zákona č.10/91.

VELMI ZÁVISÍ NA ÚČINNOSTI KONCOVÝCH PRVKŮ ZAŘÍZENÍ.



- A vstup primárního vzduchu
- B přívod sekundárního vzduchu
- C regulační páčka sekundárního vzduchu
- D vstup studené vody
- E výstup teplé vody
- F odvod spalin
- G popelníková zásuvka
- H odchlazovací smyčka

ROZMĚRY A VÝŠKY PŘÍPOJEK A ODVODŮ (v mm)



Překlad ke schématu:

JÍMKA SONDY POJISTNÉHO VENTILU

JÍMKA ČIDEL:

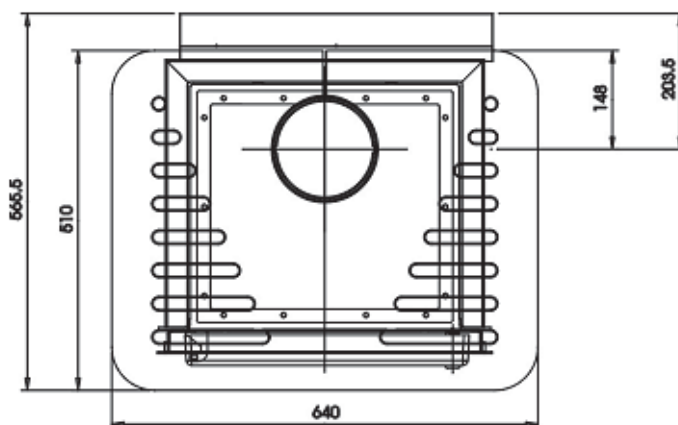
- TEPLoměRU
- TERMOREGULÁTORU

VSTUP
ODVOD
POJISTNÝ VENTIL

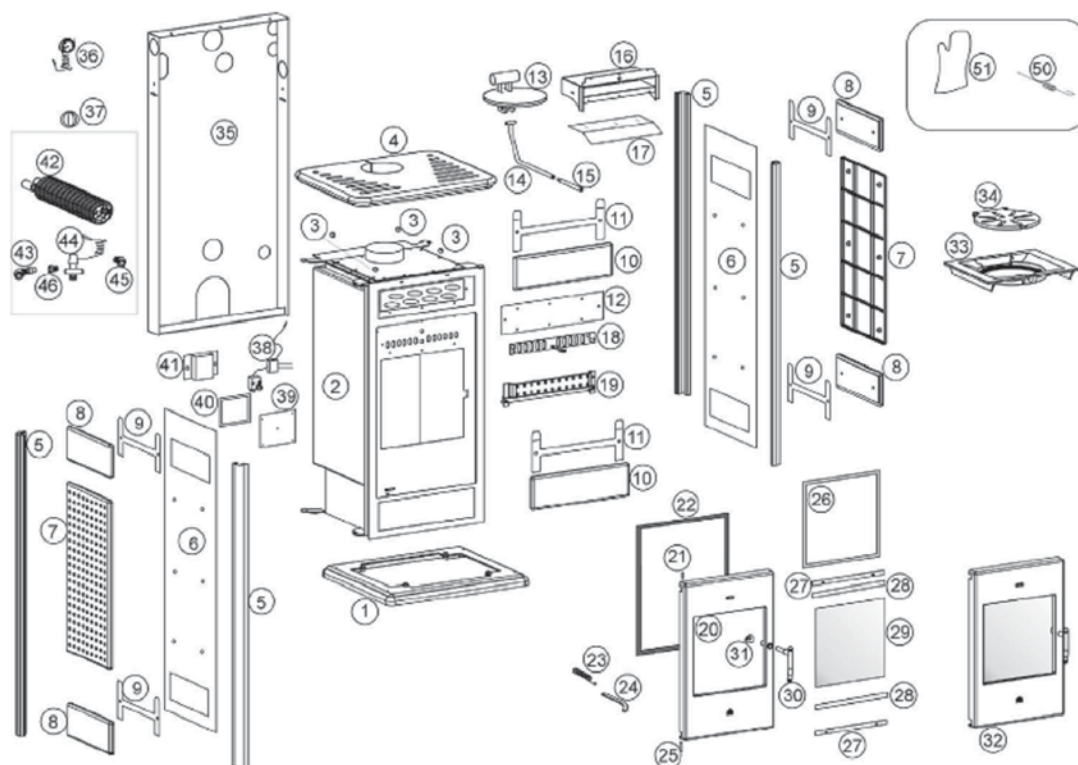
ODVOD H2O
ZPÁTEČKA
PŘÍVOD VZDUCHU K TERMOREGULÁTORU

Verze s ohřívací plochou
Základní verze

SMYČKA



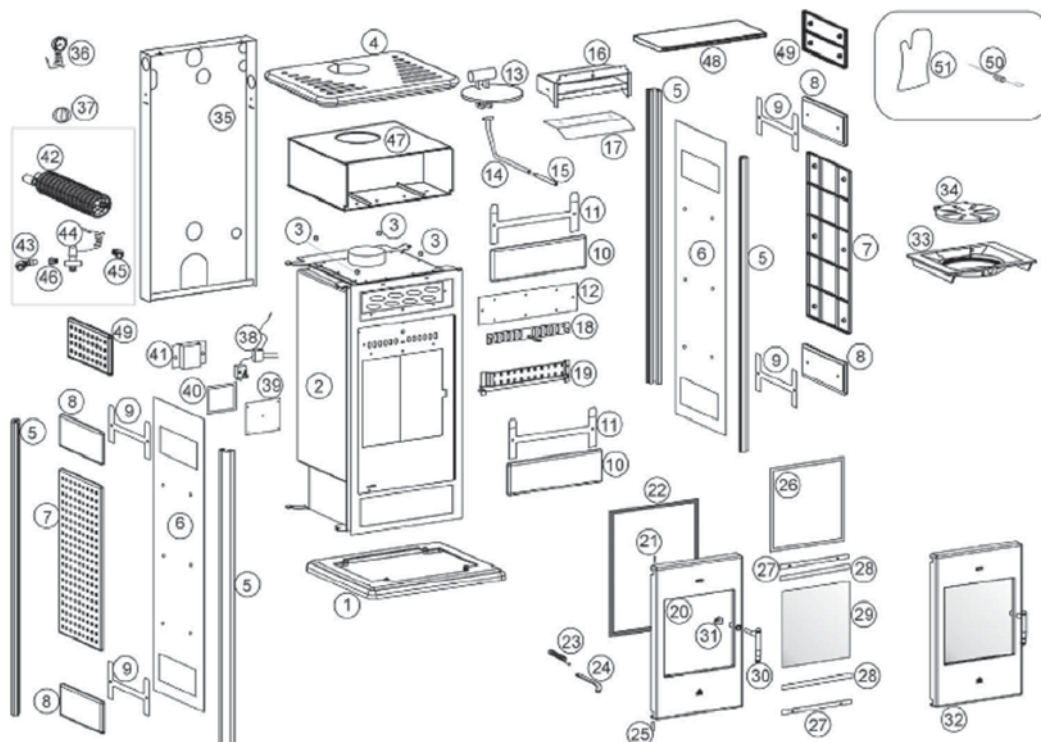
KLIMA a WARM ZÁKLADNÍ VERZE



KAMNA ZÁKLADNÍ VERZE			KLIMA		WARM	
Seznam dílů			ZÁKL. V.	S OHŘEV.P.	ZÁKL. V.	S OHŘEV.P.
Č.	popis	ks	kód	kód	kód	kód
1	Litinový podstavec	1	292320	292320	292330	292320
2	Kovová konstrukce	1	296013	294463	293013	294463
3	Rozpěrky pro vršek	4	295980	295980	295990	255990
4	Vršek					
	Keramický kámen	1	213580	213580		
	Keramika v červené barvě	1			293440	293440
	Keramika v jantarové barvě	1			293450	293450
5	Hliníkové profily	4	293810	293810	293810	293810
6	Podpěrná deska obložení	2	293773	293773	293773	293773
7	Velký litinový bok	2	292330	292330	292330	292330
8	Boční kachel					
	Keramický kámen	4	292910	292910		
	Keramika v červené barvě	4			292960	292960
	Keramika v jantarové barvě	4			292960	292960
9	Ložisko upevnění boční kachle	4	294210	294210	294210	294210
10	Čelní kachel					
	Keramický kámen	2	292900	292900		
	Keramika v červené barvě	2			292950	292950
	Keramika v jantarové barvě	2			292980	292980
11	Ložisko upevnění čelní kachle	2	293710	293710	293710	293710
12	Kontrolní kachle výměníku	1	295570	295570	295570	295570
13	Kouřové hradítko	1	293543	293543	293543	293543
14	Tyč kouřového hradítka	1	293590	293590	293590	293590
15	Prodloužení tyče kouřového hradítka	1	293600	293600	293600	293600

KAMNA ZÁKLADNÍ VERZE			KLIMA		WARM	
Seznam dílů			ZÁKL. V.	S OHŘEV.P.	ZÁKL. V.	S OHŘEV.P.
Č.	popis	ks	kód	kód	kód	kód
16	Odvádění vzduchu	1	293653	293653	293653	293653
17	Vztlaková klapka	1	293700	293700	293700	293700
18	Vzduchové hradítko	1	295510	295510	295510	295510
19	Prostor pro dříví	1	293790	293790	293790	293790
20	Rám dvířek	1	288090	288090	288090	288090
21	Horní čep	1	270560	270560	270560	270560
22	Těsnění Ø14	D=1,7m	273810	273810	273810	273810
23	Pružina dvířek	1	288380	288380	288380	288380
24	Destička zavěšení	1	288370	288370	288370	288370
25	Spodní čep zavěšení	1	289060	289060	289060	289060
26	Těsnění 8 x 1 lepicí	D=1,4m	188140	188140	188140	188140
27	Držák skla	2	288390	288390	288390	288390
28	Těsnění 8x2 lepicí	D=0,7m	173050	173050	173050	173050
29	Sklo	1	289070	289070	289070	289070
30	Madlo	1	288333	288333	288333	288333
31	Zavěšení madla	1	369480	369480	369480	369480
32	Celková dvířka	1	295600	295600	295600	295600
33	Plocha ohniště	1	293530	293530	293530	293530
34	Popelový rošt	1	293800	293800	293800	293800
35	Zadní část	1	293720	293720	293720	293720
36	Teploměr vody	1	429680	429680	429680	429680
37	Regulační páčka vzduchu	1	278320	278320	278320	278320
38	Regulátor teploty spalovacího vzduchu	1	429690	429690	429690	429690
39	Uzavírací profil regulátoru teploty	1	285810	285810	285810	285810
40	Těsnění 10 x 2	D=0,6m	425810	425810	425810	425810
41	Podložka regulátoru teploty	1	281120	281120	281120	281120
42	Chladicí smyčka	1		293160		293160
43	Přípojky (3 ks)	1		290960		290960
44	Teplný vypouštěcí ventil	1		276280		276280
45	Ohyb ¾ M/F	1		283780		283780
46	Redukce ¾ M – ½ F	1		290970		290970
50	Pohrabáč		253970	253970	253970	253970
51	Rukavice		3360	3360	3360	3360
	Sada série keramických kamenů		292850	292850		
	Sada série červené keramiky				292880	292880
	Sada série jantarové keramiky				292890	292890

KLIMA a WARM s OHŘÍVACÍ PLOCHOU



KAMNA s ohřívací plochou			KLIMA		WARM	
Seznam dílů			ZÁKL. V.	S OHŘEV.P.	ZÁKL. V.	S OHŘEV.P.
Č.	popis	množství	kód	kód	kód	Kód
1	Litínový podstavec	1	292320	292320	292330	292320
2	Kovová konstrukce	1	296013	294463	293013	294463
3	Rozpěrky pro vršek	4	295980	295980	295990	255990
4	Vršek					
	Keramický kámen	1	213580	213580		
	Keramika v červené barvě	1			293440	293440
	Keramika v jantarové barvě	1			293450	293450
5	Hliníkové profily	4	293810	293810	293810	293810
6	Podpěrná deska obložení	2	293773	293773	293773	293773
7	Velký litínový bok	2	292330	292330	292330	292330
8	Boční kachel					
	Keramický kámen	4	292910	292910		
	Keramika v červené barvě	4			292960	292960
	Keramika v jantarové barvě	4			292960	292960
9	Ložisko upevnění boční kachle	4	294210	294210	294210	294210
10	Čelní kachel					
	Keramický kámen	2	292900	292900		
	Keramika v červené barvě	2			292950	292950
	Keramika v jantarové barvě	2			292980	292980
11	Ložisko upevnění čelní kachle	2	293710	293710	293710	293710
12	Kontrolní kachle výměníku	1	295570	295570	295570	295570
13	Kouřové hradítko	1	293543	293543	293543	293543
14	Tyč kouřového hradítka	1	293590	293590	293590	293590
15	Prodloužení tyče kouřového hradítka	1	293600	293600	293600	293600

KAMNA s ohřívací plochou			KLIMA		WARM	
Seznam dílů			ZÁKLAD	S OHŘEV.P.	ZÁKLAD	S OHŘEV.P.
Č.	popis	ks	kód	kód	kód	kód
16	Odvádění vzduchu	1	293653	293653	293653	293653
17	Vztlaková klapka	1	293700	293700	293700	293700
18	Vzduchové hradítko	1	295510	295510	295510	295510
19	Prostor pro dříví	1	293790	293790	293790	293790
20	Rám dvířek	1	288090	288090	288090	288090
21	Horní čep	1	270560	270560	270560	270560
22	Těsnění Ø14	D=1,7m	273810	273810	273810	273810
23	Pružina dvířek	1	288380	288380	288380	288380
24	Destička zavěšení	1	288370	288370	288370	288370
25	Spodní čep zavěšení	1	289060	289060	289060	289060
26	Těsnění 8 x 1 lepicí	D=1,4m	188140	188140	188140	188140
27	Držák skla	2	288390	288390	288390	288390
28	Těsnění 8x2 lepicí	D=0,7m	173050	173050	173050	173050
29	Sklo	1	289070	289070	289070	289070
30	Madlo	1	288333	288333	288333	288333
31	Zavěšení madla	1	369480	369480	369480	369480
32	Celková dvířka	1	295600	295600	295600	295600
33	Plocha ohniště	1	293530	293530	293530	293530
34	Popelový rošt	1	293800	293800	293800	293800
35	Zadní část	1	293720	293720	293720	293720
36	Teploměr vody	1	429680	429680	429680	429680
37	Regulační páčka vzduchu	1	278320	278320	278320	278320
38	Regulátor teploty spalovacího vzduchu	1	429690	429690	429690	429690
39	Uzavírací profil regulátoru teploty	1	285810	285810	285810	285810
40	Těsnění 10 x 2	D=0,6m	425810	425810	425810	425810
41	Podložka regulátoru teploty	1	281120	281120	281120	281120
42	Chladicí smyčka	1		293160		293160
43	Připojky (3 ks)	1		290960		290960
44	Tepelný vypouštěcí ventil	1		276280		276280
45	Ohyb ¾ M/F	1		283780		283780
46	Redukce ¾ M – ½ F	1		290970		290970
47	Ohřívací plocha		293730	293730	293730	293730
48	Deska ohřívání pokrmů					
	Keramický kámen	1	292920	292920		
	Keramika v červené barvě	1			292970	292970
	Keramika v jantarové barvě	1			293000	293000
49	Malý litinový boční díl	2	292350	292350	292350	292350
50	Pohrabáč		253970	253970	253970	253970
51	Rukavice		3360	3360	3360	3360
	Sada série keramických kamenů		292850	292850		
	Sada série červené keramiky				292880	292880
	Sada série jantarové keramiky				292890	292890

MONTÁŽ A INSTALACE

Detaily, které zde nebyly výslovně uvedeny, je třeba vyhledat v místních normách každé země. V Itálii odkazujeme na směrnici UNI 10683/2005, UNI 10412:2/2006 a doplňující, a na zákon č. 46/90 a dále na případné regionální předpisy nebo místní ASL. V případě, že kamna budou instalována v domě společného vlastnictví, vyžádejte si předběžný posudek a souhlas správce.

KONTROLA KOMPATIBILITY S DALŠÍMI ZAŘÍZENÍMI

Podle normy UNI 10683/05, teplovodní kamna NESMÍ být ve stejném prostředí, ve kterém se nacházejí odsavače, plynové spotřebiče typu B a jakákoliv další zařízení, která uvádí místnost do podtlaku.

Pozor: pokud jsou v provozu odsávací ventilátory ve stejném prostředí nebo prostoru, ve kterém je nainstalován přístroj, mohou tyto způsobovat problémy (vnikání kouře do prostředí).

INFORMACE K INSTALACI

- Instalace teplovodních kamen musí být provedena podle „řemeslných pravidel“ ve shodě s BEZPEČNOSTNÍMI NORMAMI a především oprávněnými a kvalifikovanými pracovníky.
- Doporučujeme vám pozorně přečíst tyto pokyny a pravidla všeobecného chování, které vám umožní nejlepší využití teplovodních kamen na dřevo.
- Kromě toho, kvůli rozdílným charakteristikám každé instalace, nepřijímáme zodpovědnost za vady, poruchy nebo špatné fungování způsobené nedostatečným respektováním následujících pokynů k používání nebo zapojení v rozporu s pokyny a normami.

POZOR:

Teplovodní kamna jsou přístroj koncipovaný výhradně pro fungování při zavřených dvířkách. Rozšiřování tepla probíhá sáláním skrz sklo dvířek a vyzařováním výkonu z radiátorů.

UMÍSTĚNÍ

Teplovodní kamna jsou dodávána na paletě a jsou zabalena v kartonové krabici. Vyndejte teplovodní kamna z obalu, zkontrolujte, zda odpovídají zakoupenému modelu a že nebyla poškozena během dopravy.

Případné reklamace musí být sděleny prodejci (s dodacím listem).

Před umístěním teplovodních kamen se ujistěte, že kouřová trubka je vhodná pro odvádění spalin.

Kamna musí být pro svůj správný provoz vyvážena - usazena do roviny.

Zkontrolujte nosnost podlahy. Pokud bude nedostatečná je potřeba ji zesílit. V případě instalace na podlahu z hořlavého materiálu, nutno umístit kamna na nehořlavé podložky s dostatečným přesahem.

BEZPEČNOSTNÍ PROTIPOŽÁRNÍ VZDÁLENOSTI

Teplovodní kamna musí být instalována s respektováním následujících bezpečnostních podmínek:

- Minimální vzdálenost na bocích je 80 cm od průměrně hořlavých materiálů, 40 cm od konstrukcí
- Minimální vzdálenost zadní části 20 cm od průměrně hořlavých materiálů a konstrukcí
- Před kamny nesmí být umístěny lehce hořlavé materiály ve vzdálenosti menší než 80 cm
- Pokud jsou kamna instalována na hořlavou podlahu, musí být položena na tepelně izolační podložce, která vyčnívá alespoň 20 cm na bocích a 40 cm na čelní straně.
- Na kamnech a ve vzdálenostech menších než uvedené bezpečnostní, nemohou být umístěny předměty z hořlavého materiálu. V případě napojení na dřevěnou stěnu nebo jiný hořlavý materiál, je nutno izolovat kouřovou trubku keramickým vláknem či jiným materiálem s obdobnými vlastnostmi.

SACÍ HRDLO

Místnost, ve které budou kamna umístěna, musí být sací hrdlo s průřezem alespoň 200 cm², které zaručuje obnovu vzduchu, spotřebovaného spalováním.

ODVÁDĚNÍ SPALIN

Odváděcí systém musí být pouze pro teplovodní kamna (není přípustné odvádění kouřovou trubicí, která je společná pro další zařízení) (viz. příklady na obr.1 -2-3-4).

Před umístěním teplovodních kamen je potřeba zkontrolovat, zda je kouřová trubka vhodná pro odvádění spalin.

Dobré fungování případného starého sporáku nebo starých teplovodních kamen napojených na stejnou kouřovou trubicí nezaručují správný chod kamen nových.

Při instalování teplovodních kamen na dřevo je třeba dávat pozor na umístění kouřové trubky, rozměry kouřové trubky by měly být shodné s údaji uvedenými v technické tabulce a v následující technické kartě. Doporučujeme použití kouřových trubek z ohnivzdorného materiálu či z nerezové oceli s kruhovým průřezem, s vnitřními stěnami s hladkým povrchem. Průřez kouřové trubky musí být zachován neměnný pro celou její výšku (doporučujeme minimální výšku 4 m).

Je vhodné počítat na základně kouřové trubky, se sběrnou komorou pevného materiálu a případných kondenzátů, kterou je nutné při čištění komína vyčistit.

Zchátralé kouřové trubky, které jsou vyrobeny z nevhodného materiálu (azbest, pozinkovaná ocel, zvlhčená ocel atd. s vnitřním drsným a porézním povrchem) neodpovídají předpisům a ohrožují správný chod teplovodních kamen.

Základní vlastnosti kouřové trubky jsou:

- Schopnost odolat teplotě spalin do výše alespoň 450°C.
- Být vhodně izolovaná, aby nedocházelo ke tvorbě kondenzátů
- Mít konstantní průřez, vedení téměř vertikální bez úhlů vyšších než 45°
- Mít vnitřní průřez pokud možno kruhový, v případě obdélníkových se musí poměr mezi stranami rovnat 1,5
- Mít vnitřní průřez s plochou rovnající se hodnotě uvedené v technické kartě výrobku
- Být použita pouze pro jeden sporák (krb nebo teplovodní kamna)

Pro kouřové trubky, které nejsou nové nebo jsou příliš velké, doporučujeme vyvložkovat pomocí trubek z nerez oceli s vhodným průměrem a vhodným zaizolováním.

Před instalací teplovodních kamen je nutné zkontrolovat, zda kouřová trubka je v dobrém stavu a vyčištěna od případných krust.

Základní vlastnosti komína jsou:

- Vnitřní průřez na stejné bázi jako u kouřové trubky
- Průřez odvádění ne menší než dvojnásobek průřezu kouřové trubky
- Umístění v dostatečné výšce nad střechou a mimo oblast zpětného proudění.

Všechny úseky kouřovodu musí být snadno kontrolovatelné. V případě, že jsou pevně usazené, musí obsahovat kontrolní otvory kvůli čištění. Pokud je kouřovod veden zvenku, musí být izolován, pokud je vložen do kouřové trubky, musí být tato trubka certifikovaná pro pevná paliva a pokud má průměr větší než 150 mm, je nutno ji asanovat intubací a zatmelením odvádění vzhledem k části ve zdivu.

Kouřovodem se rozumí potrubí, které z místnosti, ve které jsou používána teplovodní kamna, dosahuje na zastřešení budovy.

KOŮŘOVOD

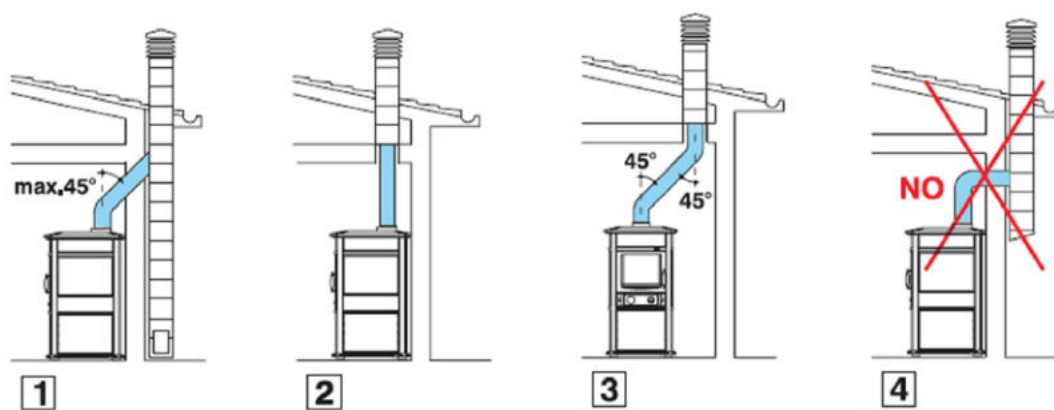
Kouřovodem se rozumí potrubí, které spojuje nátrubek odvádění spalin teplovodních kamen s vyústěním kouřové trubky. Kouřovod musí být proveden pevnými trubkami z oceli nebo keramiky, nejsou přípustné flexibilní kovové trubky nebo trubky z azbestocementu. Vyhýbejte se horizontálním úsekům nebo úsekům v protispádu.

Případné změny průřezu jsou přípustné pouze při výstupu teplovodních kamen a ne například v zapojení kouřové trubky. Nejsou přípustné úhly převyšující 45°C (viz. obr.1,2,3,4). Ve shodě bodu vyústění ocelové trubky na nátrubku výstupu spalin teplovodních kamen, musí být provedeno zatmelení vysokoteplotním tmelem.

ŠKRTÍCÍ KLAPKA

Doporučujeme vložení škrticí klapky (hra dítky) na kouřovod. Klapka musí být snadno ovladatelná a její umístění musí být rozpoznatelné zvenčí, podle regulační páčky. Klapka musí zůstat v předepsané pozici a nesmí se dát uzavřít automaticky. V zavřeném stavu musí zůstat min. 10% plochy volné.

Doporučené instalace vyplývají z následujících navržených obrázků:



HYDRAULICKÉ SPOJENÍ

TEPLOVODNÍ KAMNA NESMÍ NIKDY FUNGOVAT BEZ VODY V ZAŘÍZENÍ, JEJICH PŘÍPADNÉ ZAPÁLENÍ „NA SUCHO“ JE MŮŽE POŠKODIT.

Hydraulické zapojení musí být provedeno kvalifikovaným pracovníkem, který může vystavit prohlášení o shodě podle zákona č. 46/90.

Úprava vody

Postarejte se o přidání nemrznoucích látek, látek proti usazeninám a korozi. V případě, že plnicí a doplňovací voda by měla tvrdost převyšující 35°F, přidejte pro její snížení změkčovací prostředek. Řiďte se podle směrnice UNI 8065-1989 (úprava vody v tepelných zařízeních k běžnému používání).

Praktická POZNÁMKA

Pro propojení přívodu, zpětného chodu a odvádění (viz. str. 6) se postarejte o vhodné řešení pro usnadnění, pokud to bude nutné, budoucího přemístění teplovodních kamen (např. první úsek flexibilních trubek alespoň 0,5m)

Hydraulické zapojení

Teplovodní kamna musí být napojena k hydraulickému zařízení kvalifikovaným technickým pracovníkem.

V Itálii se řiďte směrnicemi UNI 10683 a UNI 10412:2, v ostatních zemích podle stávajících platných tuzemských norem.

Teplovodní kamna KLIMA a WARM mohou být instalována dvěma různými provedeními zařízení:

- Otevřené zařízení (obvyklejší řešení): s otevřenou expanzní nádrží.
- Uzavřené zařízení (možno pouze u Klima a Warm s ochlazovací smyčkou): s uzavřenou expanzní nádrží.

Instalace teplovodních kamen v provedení pro otevřenou teplovodní soustavu:

Pro instalaci teplovodních kamen Klima a Warm s otevřenou expanzní nádrží je nutno aby:

- Expanzní nádoba byla umístěna ve výšce větší než 3 m z nejvyššího bodu posledního termosifonu k ohřevu nebo 2-3 metry nad teplovodními kamny, pokud je použito deskového výměníku.
- Výška expanzní nádoby musí být taková, aby došlo k vytvoření většího tlaku, než je vyráběn čerpadlem (cirkulátorem).
- Pojistná trubka k expanzní nádobě musí být s volným průchodem bez kohoutku.
- Pojistná trubka k expanzní nádobě nesmí mít průměr nižší než 28 mm.
- Příváděcí trubka musí být volná bez kohoutků a kolínek.
- Příváděcí trubka nesmí mít průměr nižší než 18 mm.
- Maximální provozní tlak nesmí převyšovat 1,5 bar.
- Zkušební tlak by měl být 3 bar.
- Nikdy nenaplňujte zařízení přímo, pokud je pod síťovým tlakem, protože ten by mohl být vyšší než zkušební tlak teplovodních kamen.

NA ZPĚTNÉM VEDENÍ DO VÝMĚNÍKU MUSÍ BÝT OSAZEN TROJCESTNÝ TERMOSTATICKÝ VENTIL MIN. 55°C

Naplnění teplovodních kamen a zařízení musí probíhat otevřenou expanzní nádrží přirozeným spádem vody, pomocí příváděcí trubky (průměr nesmí být menší než 18 mm).

Provedte spojení vývodů termostatického pojistného ventilu (VST) a pojistného ventilu (VS)

- Je povinné vložit proti směru zařízení a celého elektrického obvodu teplovodních kamen diferenciální přepínač vedení, a dále je povinností provést uzemnění čerpadla, ventilu a kovových částí teplovodních kamen.

Dodržení norem, týkajících se uzemnění, je směrodatné pro bezpečnost osob.

- Během této fáze otevřete všechny odvzdušňovací ventily radiátorů tak, aby nedošlo k vzduchovým pytlům v zařízení, které by překážely cirkulaci vody.

Instalace teplovodních kamen v provedení pro uzavřenou teplovodní soustavu:

Abyste mohli provést instalaci teplovodních kamen Klima a Warm do systému s uzavřenou nádrží, je nutné, aby kamna měla chladicí smyčku s tepelným výpustným ventilem.

Je nutné používat montovací sadu EDILKAMIN, Sada 5 bez výroby užitkové vody (kód 280590), Kit 6 s výrobou užitkové vody (kód 280600) na základě typologie

- Maximální provozní tlak nesmí převyšovat 1,5 bar
- Zkušební tlak je 3 bar
- Nikdy nenaplňujte zařízení přímo tlakem z rozváděcí sítě, protože by mohl být vyšší než zkušební tlak kamen.
- Nikdy nezapalujte oheň v kamnech (ani u zkoušky), pokud není zařízení naplněno vodou; mohlo by se nenapravitelně poškodit.
- Zkouška těsnění zařízení se provádí při otevřené expanzní nádobě
- Na obvod teplé užitkové vody doporučujeme nainstalovat pojistný ventil 6 bar pro zvýšení objemu vody, obsaženém ve výměníku.
- Připravte všechny součásti zařízení (čerpadlo, výměník, ventily atd.) do snadno přístupných míst kvůli řádné a mimořádné údržbě.
- Společnost zodpovídá za správné fungování pouze v případě zacházení, kterým byla respektována dokumentace dodaná s výrobkem.
- Zhodnoťte potřebu další expanzní nádoby u zařízení.

Pro rychlejší a bezpečnější instalaci teplovodních kamen nabízí firma EDILKAMIN montážní sady:

- 1-2-3 pro instalaci Klima a Warm s otevřenou nádrží.
- 5-6 pro instalaci Klima s ohřívačem a Warm s ohřívací plochou s uzavřenou nádrží.

Výběr sady závisí na typu zařízení, které jste si vybrali.

NA ZPĚTNÉM VEDENÍ DO VÝMĚNÍKU MUSÍ BÝT OSAZEN TROJCESTNÝ TERMOSTATICKÝ VENTIL MIN. 55°C

Elektronický regulátor

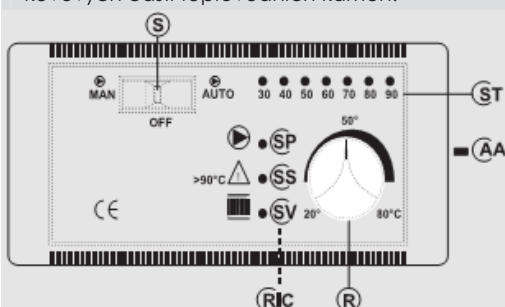
elektronický regulátor

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ PRO INSTALACI

Zapojení, uvedení do provozu a kontrola správného chodu musí být provedeny kvalifikovanými pracovníky, kteří jsou schopni provést napojení podle stávajících platných norem a obzvláště podle zákona č. 46/90, a také s plným dodržováním zde uvedených pokynů.

Dodržování norem, týkajících se uzemnění je směrodatné pro bezpečnost osob.

Je povinné vložit proti směru zařízení a celého elektrického obvodu teplovodních kamen diferenciální přepínač vedení, a dále je povinností provést uzemnění čerpadla, ventilu a kovových částí teplovodních kamen.



- AA** spínač hlasového alarmu
- R** reg.otevření trojcestného ventilu (SADA 1-3-5-6)
- R** reg.provozu čerpadel (SADA 2)
- RIC** vnitřní regulace čerpadla
- S** přepínač MAN-OFF-AUTO
- SP** kontrolka čerpadla
- SS** kontrolka přesažení teploty 90°C
- ST** stupnice teploty
- SV** kontrolka trojcestných ventilů (SADA 1-2-5-6)
- SV** kontrolka čerpadel (SADA 2)

Obr. M

Kontrolní **elektronický regulátor** umožňuje sledovat provozní podmínky a je vybaven:

- Přepínač em **MAN-OFF-AUTO (S)**
- Stupnicí teploty (**ST**)
- Hlasovým alarmem (**AA**)
- Reg.otevírání trojcestného ventilu (**R**) (SADA 1-3)
- Reg. provozu čerpadel (**R**) (SADA2)
- Vnitřní regulaci čerpadla (**RIC**)
- Kontrolkou trojcestného ventilu (**SV**) (SADA1-SADA3)
- Kontrolkou regulace čerpadel (**SV**) (SADA 2)
- Kontrolkou převýšení teploty (**SS**)
- Kontrolkou čerpadla (**SP**)

Fungování

Kontrolní zařízení:
teploměr

Ochranné zařízení (systém hlasového alarmu):

Hlasový alarm (**AA**)

Alarm převýšení teploty (**SS**)

Tento systém zakročí tehdy, když teplota vody převyší hodnotu 90°C a upozorňuje uživatele na to, aby přerušil přikládání paliva. Fungování hlasového alarmu může být vyrazen přepnutím spínače (**AA**); ale stejně zůstane aktivní funkce alarmu daná kontrolkou převýšení teploty (**SS**). Pro obnovení předchozích podmínek, po snížení teploty vody v teplovodním krbu je zapotřebí znovu zaktivovat spínač (**AA**).

Napájecí zařízení (systém cirkulace):

Přepínač **MAN-OFF-AUTO (S)**

Kontrolka čerpadla (**SP**)

V manuální funkci čerpadlo funguje vždy, ve funkci **OFF** je čerpadlo vypnuté; ve funkci **AUTO** se aktivuje čerpadlo zařízení na požadovanou teplotu prostřednictvím vnitřní regulace (**RIC**) od 20 do 80°C (ovládání je přednastaveno na 20°C)

Provozní zařízení (regulační systém):

Regulace (**R**) pro otevření trojcestného ventilu

Kontrolka (**SV**) pro fungování trojcestného ventilu

Když teplota tekutiny dosáhne regulátorem nastavené hodnoty, trojcestný ventil vymění kapalinu v radiátorech a kontrolka fungování (**SV**) se rozsvítí.

V okamžiku, kdy teplota kapaliny klesne pod nastavenou hodnotu, regulační systém otevře elektrický obvod, trojcestný ventil přemostí kapalinu přímo k teplovodnímu krbu.

Pozor:

Během běžného provozu kontrolujte, zda jsou světlé kontrolky (**SV**) a (**SP**) rozsvícené.

Umístění

Elektronický regulátor musí být instalován v blízkosti teplovodního krbu.

Sondy provozních, ochranných a kontrolních prvků musí být umístěny přímo na teplovodním krbu nebo maximálně na výtlačném potrubí do 5 cm vzdálenosti od teplovodního krbu a určitě před jakýmkoliv zachycovacím ústrojím.

Sonda musí být ponořena do jímky.

Instalace

Pro správnou instalaci elektronického regulátoru jednejte následujícím způsobem: uvolněte připevňovací šroub a sundejte víčko, umístěte ke stěně a upevněte hmoždinkami, které tvoří součást vybavení; proveďte připojení dle schématu s maximální pozorností na napojení, natáhněte kabely s použitím žlábků odpovídajícími platným směrnici; potom vraťte kryt a přišroubujte uzavírací šroub.

Všechny tyto činnosti musí být prováděny s vypojením od elektrického napájení a s přepínačem (S) AUTO-OFF-MAN v pozici OFF.

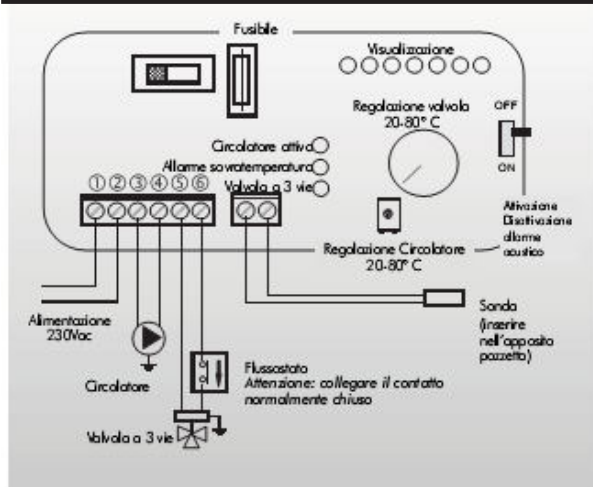
Pro trojcestný ventil použijte hnědý drát (fáze) a modrý drát (neutrál) pro spojení ke svorkám 5 a 6 regulátoru. Žluto-zelený drát slouží k uzemnění.

Pro správné připojení regulátoru k zařízení sledujte **pokyny k montáži, které jsou obsaženy v balení.**

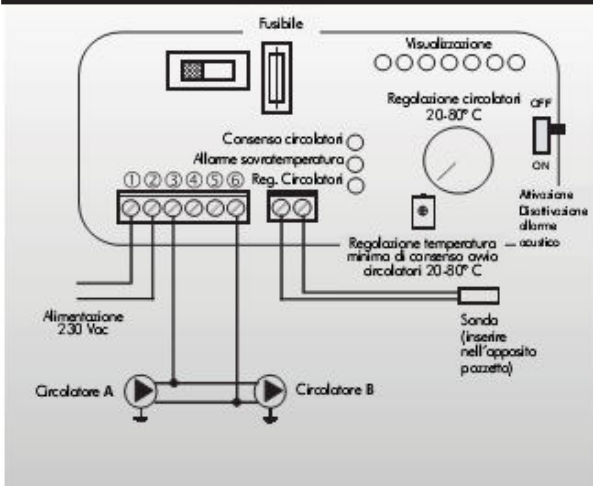
Technické parametry		
Napájení (+15-10%)	Vac	230
Ochranný stupeň	IP	40
Min./max. teplota prostředí	°C	0÷ +50
Délka sondy	m	1,2
Teploměr	°C	30÷90
Maximální výkon kontaktů cirkulátoru	W	400
Maximální výkon kontaktů trojcestného ventilu	W	250
Rychlá pojistka	mA	315

instalace a použití

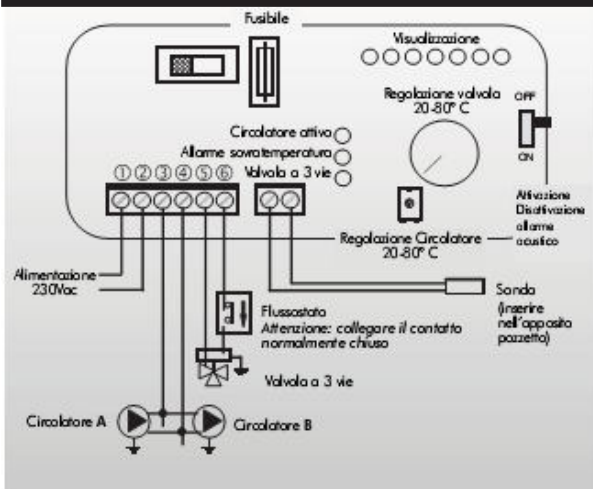
Elektrická spojení pro SADU 1



Elektrická spojení pro SADU 2



Elektrická spojení pro SADU 3



ČINNOSTI NA PŘEPÍNAČI

Přepínač OFF	vše vypnuto
Přepínač MAN	zapnuté čerpadlo/ventil spínán regulací
Přepínač AUTO	čerpadlo a ventil spínán regulací
Výběr alarmu	v pozici OFF vypojená akustická signalizace

Překlad ke schématu:

Pojistka
Zobrazení
Regulace ventilu 20-80°C
Aktivní čerpadlo
Alarm převýšení teploty
Trojcestný ventil
Zapnutí Vypnutí hlasového alarmu
Regulace čerpadla 20-80°C
Napájení 230 Vac
Sonda (vložit do příslušné jímky)
Čerpadlo
Přítokoměr Pozor: spojte kontakt běžně uzavřený
Trojcestný ventil

ČINNOSTI NA PŘEPÍNAČI

Přepínač OFF	vše vypnuto
Přepínač MAN	zapnuté čerpadlo/ventil spínán regulací
Přepínač AUTO	čerpadlo a ventil spínán regulací
Výběr alarmu	v pozici OFF vypojená akustická signalizace

Překlad ke schématu:

Pojistka
Zobrazení
Regulace ventilu 20-80°C
Aktivní čerpadla
Alarm převýšení teploty
Reg. čerpadel
Zapnutí Vypnutí hlasového alarmu
Regulace minimální teploty spuštění čerpadel 20-80°C
Napájení 230 Vac
Sonda (vložit do příslušné jímky)
Čerpadlo A Čerpadlo B

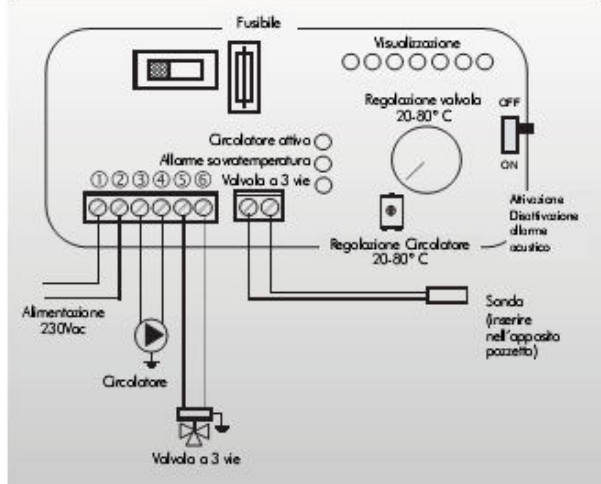
ČINNOSTI NA PŘEPÍNAČI

Přepínač OFF	vše vypnuto
Přepínač MAN	zapnuté čerpadlo/ventil spínán regulací
Přepínač AUTO	čerpadlo a ventil spínán regulací
Výběr alarmu	v pozici OFF vypojená akustická signalizace

Překlad ke schématu:

Pojistka
Zobrazení
Regulace ventilu 20-80°C
Aktivní čerpadlo
Alarm převýšení teploty
Trojcestný ventil
Zapnutí Vypnutí hlasového alarmu
Regulace čerpadla 20-80°C
Napájení 230 Vac
Sonda (vložit do příslušné jímky)
Přítokoměr Pozor: spojte kontakt běžně uzavřený
Trojcestný ventil
Čerpadlo A Čerpadlo B

Elektrická spojení pro SADU 5



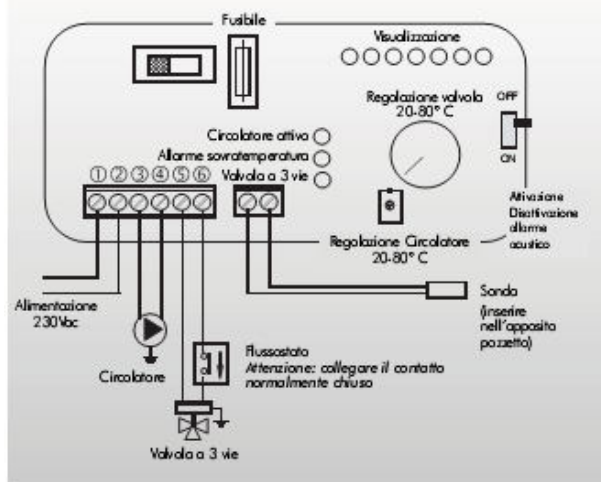
ČINNOSTI NA PŘEPÍNAČI

Přepínač OFF	vše vypnuto
Přepínač MAN	zapnuté čerpadlo/ ventil spínán regulací
Přepínač AUTO	čerpadlo i ventil spínán regulací
Výběr alarmu	v pozici OFF vypojená akustická signalizace

Překlad ke schématu:

Pojistka
Zobrazení
Regulace ventilu 20-80°C
Aktivní čerpadlo
Alarm převýšení teploty
Trojcestný ventil
Zapnutí Vypnutí hlasového alarmu
Regulace čerpadla 20-80°C
Napájení 230 Vac
Sonda (vložíte do příslušné jímky)
Čerpadlo
Trojcestný ventil

Elektrická spojení pro SADU 6



ČINNOSTI NA PŘEPÍNAČI

Přepínač OFF	vše vypnuto
Přepínač MAN	zapnuté čerpadlo/ventil spínán regulací
Přepínač AUTO	čerpadlo i ventil spínán regulací
Výběr alarmu	v pozici OFF vypojená akustická signalizace

Překlad ke schématu:

Pojistka
Zobrazení
Regulace ventilu 20-80°C
Aktivní čerpadlo
Alarm převýšení teploty
Trojcestný ventil
Zapnutí Vypnutí hlasového alarmu
Regulace čerpadla 20-80°C
Napájení 230 Vac
Sonda (vložíte do příslušné jímky)
Čerpadlo
Průtokoměr
Pozor: spojte běžně uzavřený kontakt
Trojcestný ventil

INFORMACE O TEPLOVODNÍCH KAMNECH

POUZE TEPLOVODNÍ KAMNA SE SMYČKOU SPOUŠTĚNOU TERMOSTATICKÝM POJISTNÝM VENTILEM MOHOU BÝT INSTALOVÁNA NA ZAŘÍZENÍ S UZAVŘENOU NÁDRŽÍ

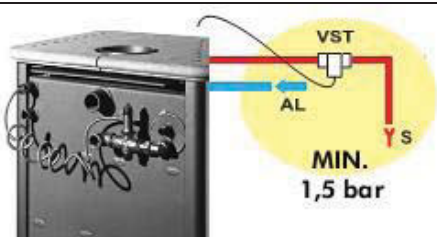


Detail připojení pojistného ventilu

Při instalacích s uzavřenou nádrží:

- Správné provedení zařízení je na zodpovědnost instalatéra, který musí dodržovat s měrnice UNI 10683/2005 – 9615/90 – 10412:2

- Vše musí být provedeno oprávněným pracovníkem podle zákona č. 46/90



- Ventil musí být připojen k ochlazovacímu okruhu s **minimálním tlakem 1,5 barů**.

AL = napájení smyčky, vždy s **minimálním tlakem 1,5 barů**



- SADA 5 nebo 6 musí být nainstalována **maximálně 150 cm** od teplovodních kamen.



- musí být namontován přetlakový ventil na **maximálně 50 cm**. Ventil je dodáván ve vybavení od firmy EDILKAMIN.



LITRY ?

- Zařízení musí obsahovat další expanzní nádobu vyhodnocenou na základě objemu vody v samotném zařízení.

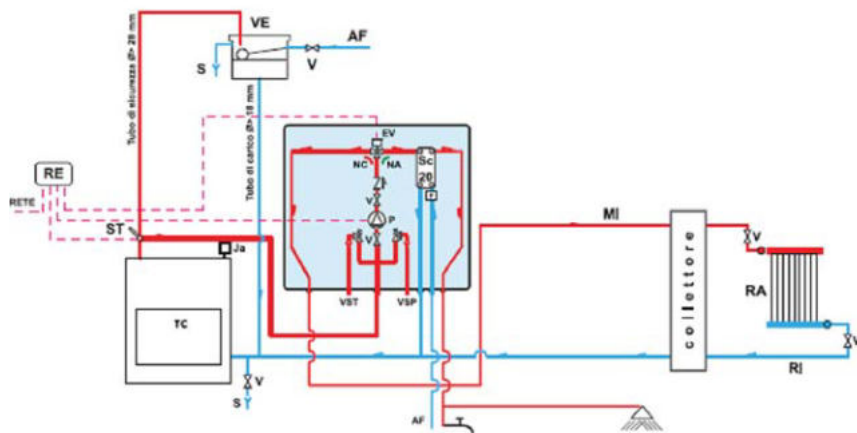
1 ROK

- Pojistné ventily musí být kontrolovány alespoň jednou do roka oprávněným pracovníkem dle zákona č. 46/90

Instalační schémata se zařízením s OTEVŘENOU NÁDRŽÍ

SADA 1

Hydraulické zařízení s výrobou teplé užitkové vody

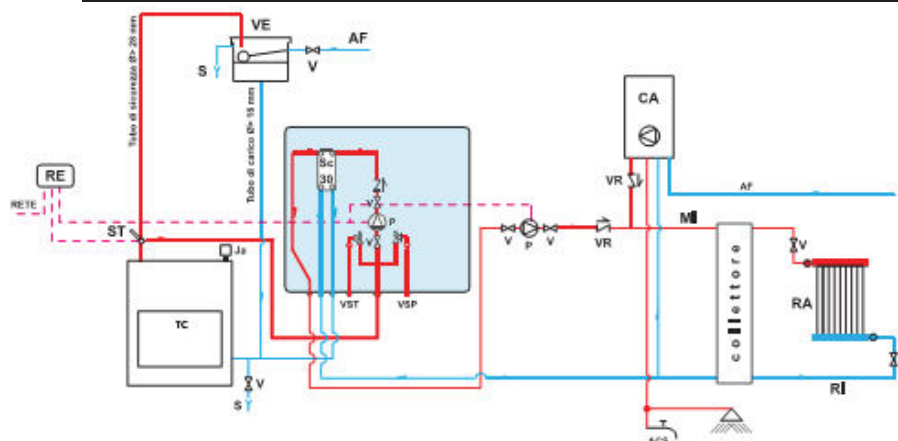


LEGENDA:

ACS:	teplá užitková voda
AF:	studená voda
EV:	trojcestný elektrický ventil
F:	průtokoměr
MI:	vstup do systému
NA:	běžně otevřená
NC:	běžně uzavřená
P:	čerpadlo (cirkulátor)
RA:	topná tělesa
RE:	elektronický regulátor
RI:	zpátečka ze systému
S:	odvod
Sc 20:	výměník 20 desek
ST:	čidlo teploty
TC:	teplovodní kamna
V:	ventil
VE:	otevřená expanzní nádoba
VSP:	pojistný tlakový ventil 1,5 barů
VST:	termostatický pojistný ventil
Ja:	Jolly automatické odvzdušňování

SADA 2

Hydraulické zařízení bez výroby teplé užitkové vody + nástěnný kotel

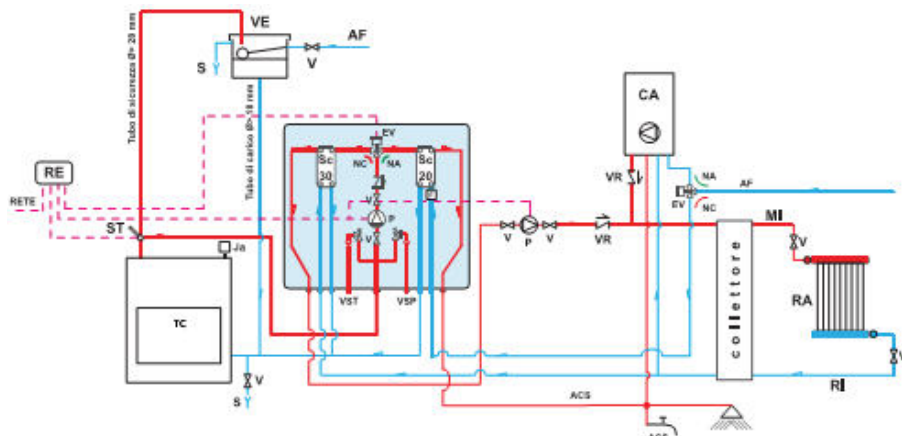


LEGENDA:

AF:	studená voda
CA:	nástěnný kotel
MI:	vstup do systému
P:	čerpadlo (cirkulátor)
RA:	topná tělesa
RE:	elektronický regulátor
RI:	zpátečka ze systému
S:	odvod
Ja:	Jolly automatické odvzdušňování
Sc 30:	výměník 30 desek
ST:	čidlo teploty
TC:	teplovodní kamna
V:	ventil
VE:	otevřená expanzní nádoba
VR:	zpětný ventil
VSP:	pojistný tlakový ventil 1,5 barů
VST:	termostatický pojistný ventil

SADA 3

Vodní zařízení s výrobou teplé užitkové vody + nástěnný kotel



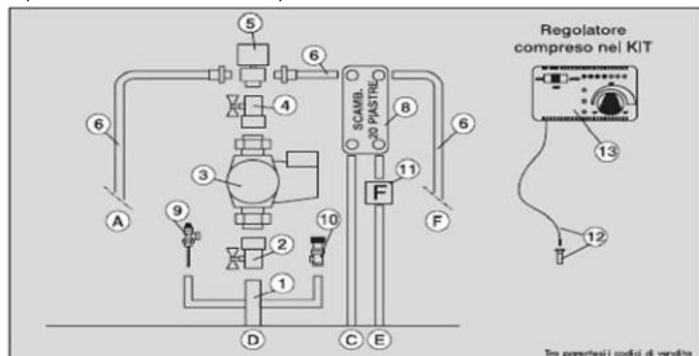
LEGENDA:

ACS:	teplá užitková voda
AF:	studená voda
CA:	nástěnný kotel
EV:	trojcestný elektrický ventil
F:	průtokoměr
MI:	vstup do systému
NA:	běžně otevřená
NC:	běžně uzavřená
P:	čerpadlo (cirkulátor)
RA:	topná tělesa
RE:	elektronický regulátor
RI:	zpátečka ze systému
S:	odvod
Sc 20:	výměník 20 desek
Sc 30:	výměník 30 desek
TC:	teplovodní kamna
V:	ventil
VE:	otevřená expanzní nádoba
VR:	zpětný ventil
VSP:	pojistný tlakový ventil 1,5 barů
VST:	termostatický pojistný ventil
Ja:	Jolly automatické odvzdušňování

Instalační sada s OTEVŘENOU NÁDRŽÍ

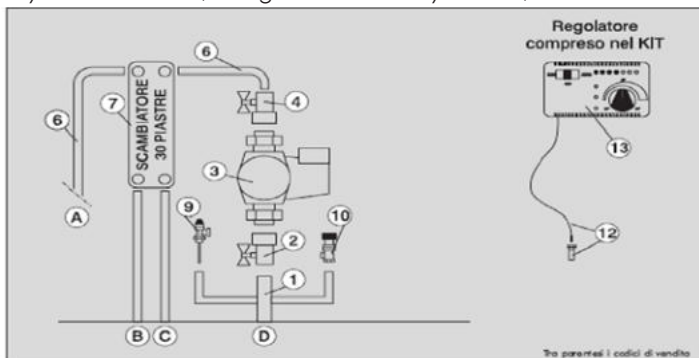
Tyto sady jsou vyrobeny pro usnadnění úkolu instalátorů při montáži teplovodních kamen, zahrnují všechny nezbytné součásti pro správnou montáž výrobku.

POZN.: soustava přístrojů obsažených v sadě musí být vhodně chráněna před teplem sáláním teplovodních kamen použitím izolačních matrací.



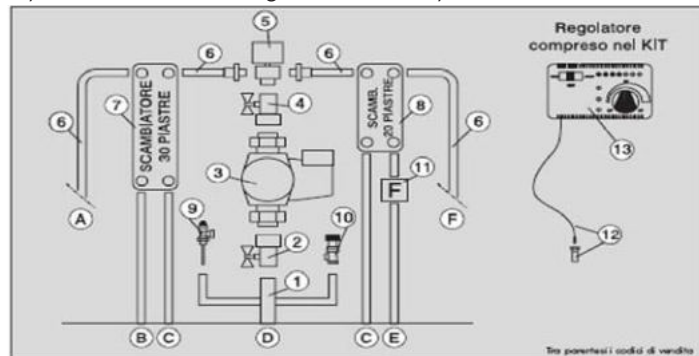
Překlad k obrázkům:

8 výměník 20 desek, 13 regulátor obsažený v sadě, Mezi závorkami jsou uvedeny kódy prodeje



Překlad k obrázkům:

7 výměník 30 desek, 13 regulátor obsažený v sadě, Mezi závorkami jsou uvedeny kódy prodeje



Překlad k obrázkům:

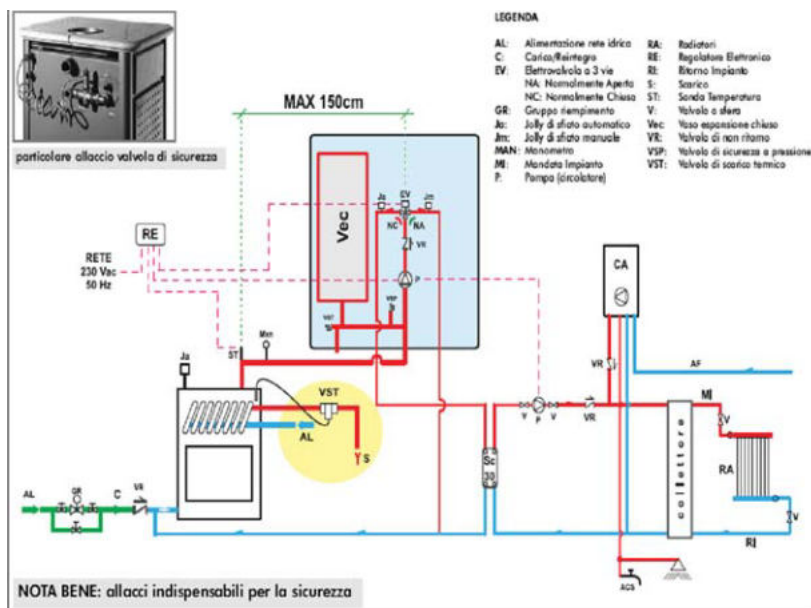
7 výměník 30 desek, 13 regulátor obsažený v sadě, Mezi závorkami jsou uvedeny kódy prodeje

1 Mosazný kolektor 1" M-F	6 měděné připojení	9 termostatický pojistný ventil (72940)	A vstup do systému 3/4"
2 kulčkový ventil 1"	7 výměník 30 desek k výměně s obvodem plynového kotle (216620)	10 pojistný ventil 1,5 barů 3/4" (143260)	B zpátečka ze systému 3/4"
3 cirkulátor s přípojkami 1 1/2 (219660)	8 výměník 20 desek pro výrobu teplé užitkové vody (205270)	11 průtokoměr (220830)	C zpátečka do komínu 3/4"
4 zpětný ventil 1" (261910)		12 jímka pro teploměr 1/2"+sonda	D vstup z komína 1"
5 trojcestný elektroventil 1"M-F (143330)		13 elektronický regulátor (220780)	E studená užitková voda 1/2"
			F teplá užitková voda 1/2"

INSTALAČNÍ SCHÉMATA SE ZAŘÍZENÍM S UZAVŘENOU NÁDRŽÍ

SADA 5

Hydraulické zařízení pouze pro ohřev



Překlad ke schématu:

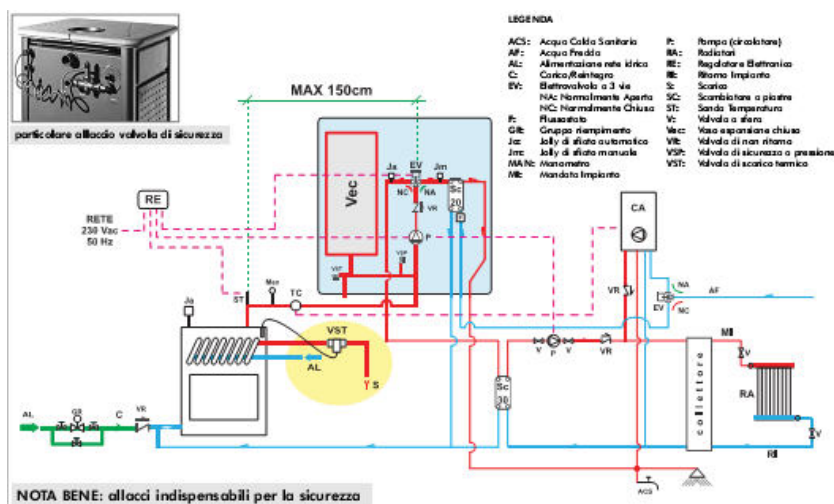
Detail připojení pojistného ventilu

- LEGENDA**
- AL: napájení vodní sítě
C: napouštění/dopouštění
EV: trojcestný elektrický ventil
NA: normálně otevřený
NC: normálně uzavřený
GR: jednotka plnění
Ja: jolly automatického odvzdušňování
Jm: jolly ručního odvzdušňování
MAN: tlakoměr
MI: vstup do systému
P: čerpadlo (cirkulátor)
RA: topná tělesa
RE: elektronický regulátor
RI: zpátečka ze systému
S: odvod
ST: čidlo teploty
V: kuličkový ventil
Vec: uzavřená expanzní nádoba
VR: zpětný ventil
VSP: pojistný tlakový ventil
VST: termostatický pojistný ventil

POZNÁMKA: nezbytná připojení kvůli bezpečnosti

SADA 6

Hydraulické zařízení s výrobou teplé užitkové vody



Překlad ke schématu:

Detail připojení pojistného ventilu

- LEGENDA**
- ACS: teplá užitková voda
AF: studená voda
AL: napájení vodovodní sítě
C: napouštění/dopouštění
EV: trojcestný elektrický ventil
NA: normálně otevřený
NC: normálně uzavřený
F: průtokoměr
GR: jednotka plnění
Ja: jolly automatického odvzdušňování
Jm: jolly ručního odvzdušňování
MAN: tlakoměr
MI: vstup do systému
P: čerpadlo (cirkulátor)
RA: topná tělesa
RE: elektronický regulátor
RI: zpátečka ze systému
S: odvod
SC: deskový výměník
ST: čidlo teploty
V: kuličkový ventil
Vec: uzavřená expanzní nádoba
VR: zpětný ventil
VSP: pojistný tlakový ventil
VST: termostatický pojistný ventil

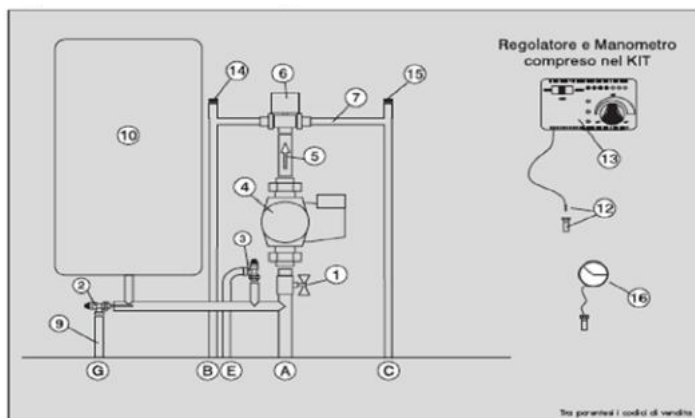
POZNÁMKA: nezbytná připojení kvůli bezpečnosti

Instalační sady s UZAVŘENOU NÁDRŽÍ

POUŽITELNÉ POUZE PRO TEPELOVODNÍ KAMNA VYBAVENÉ SMYČKOU SPOUŠTĚNOU TERMOSTATICKÝM POJISTNÝM VENTILEM

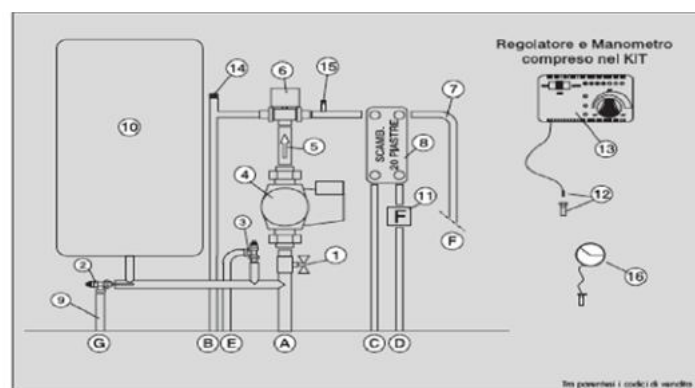
Tyto sady jsou vyrobeny pro usnadnění úkolu instalátorů při montáži teplovodních kamen, zahrnují všechny nezbytné součásti pro správnou montáž výrobku.

POZN.: soustava přístrojů obsažených v sadě musí být vhodně chráněna před tepelným sáláním teplovodních kamen použitím izolačních matrací.



13 regulátor obsažený v sadě

Mezi závorkami jsou uvedeny kódy prodeje



8 výměník 20 desek

13 regulátor obsažený v sadě

Mezi závorkami jsou uvedeny kódy prodeje

1 kuličkový ventil 1"	7 přípojky	12 jímka pro teploměr 1/2"+sonda (175960)	A vstup ke komínu
2 termostatický pojistný ventil (72940)	8 výměník 20 desek pro výrobu teplé užitkové vody (284300)	13 elektronický regulátor (220780)	B vstup do systému
3 přetlakový ventil (284220)	9 odváděcí kus přetlakového ventilu	14 jolly automatického odvzdušnění 3/8" (284150)	C zpátečka ke komínu
4 cirkulátor (219660)	10 uzavřená expanzní nádoba	15 jolly ručního odvzdušnění 1/4" (284170)	D studená užitková voda
5 připojení zpětným ventilem (284180)	11 průtokoměr (220830)	16 tlakoměr (269590)	E odvádění přetlakového ventilu
6 trojcestný elektrický ventil 3/4" M (283690)			F teplá užitková voda
			G odvádění ventilu přesazení teploty

MONTÁŽ KERAMIKY NEBO KAMENE



KERAMICKÁ SADA WARM/KLIMA ZÁKLAD

Vyjměte z obalu keramické části a zkontrolujte obsah.

Pro WARM / KLIMA ZÁKLAD:

- 4 boční prvky (1)
- 2 přední prvky (2)
- 1 vrchní díl (3)

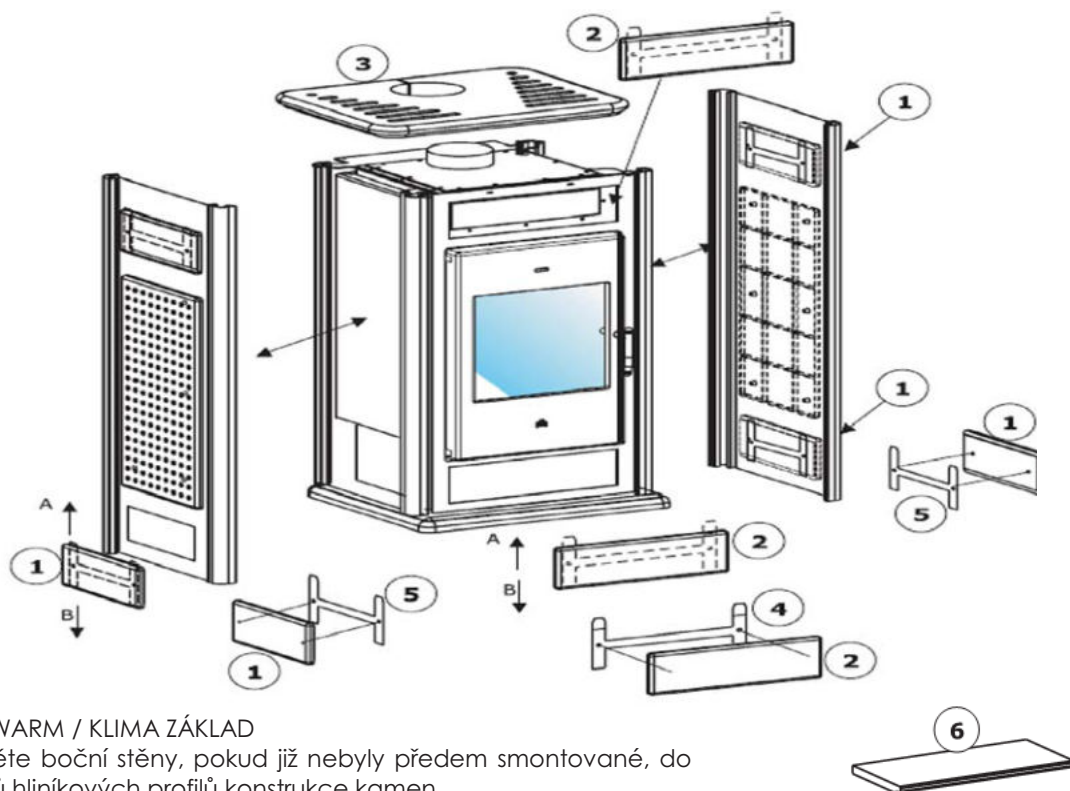


KERAMICKÁ SADA WARM / KLIMA s ohřívací plochou

Vyjměte z obalu keramické části a zkontrolujte obsah.

Pro WARM / KLIMA s ohřívací plochou:

- 4 boční prvky (1)
- 2 přední prvky (2)
- 1 vrchní díl (3)
- 1 ohřívací deska (6)



PRO WARM / KLIMA ZÁKLAD

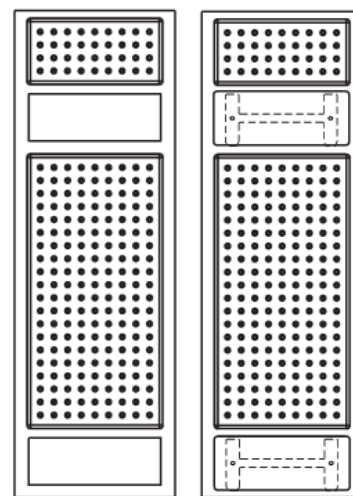
Umístěte boční stěny, pokud již nebyly předem smontované, do zářezů hliníkových profilů konstrukce kamen.

- Přišroubujte kovové desky (5) k odpovídající boční kachličce z keramiky (1) šrouby z dodaného vybavení
- Vložte je do příslušných usazení do bočních desek kamen vsunutím seshora (A) a pak je uzavřete stlačením směrem dolů (B).
- Přišroubujte kovové desky (4) k odpovídající čelní keramické kachličce (2) pomocí šroubů, které tvoří součást vybavení
- Vložte je do příslušných usazení čelních desek kamen vsunutím seshora (A) a pak je zablokujte stlačením směrem dolů (B).
- Umístěte keramický vrchní díl vycentrováním vzhledem k otvoru odvádění spalin

PRO WARM / KLIMA s ohřívací plochou:

Provedte stejným způsobem viz. detaily panelů na boku.

Po umístění vrchního dílu (3) umístěte keramiku ohříváče pokrmů (6)



Detail bočních panelů verze s ohřívací plochou

POUŽITÍ

PRVNÍ ZÁPAL

Případné nepříjemné zápachy nebo kouř jsou způsobené z vypařování nebo vysoušení některých materiálů, kterých bylo použito při výrobě. Tento jev může trvat několik dní a poté zmizí.

Postupujte následujícím způsobem:

- Vložte do ohniště zmačkaný papír, přikryjte ho větvičkami nebo tenkými dobře vysušenými třískami tak, aby se mohl co nejlépe vytvořit plamen.
- Otevřete ventilem hradítko spalovacího vzduchu, otevřete ventil tahu, který je případně vložen do spojovací trubky u kouřové roury.
- Zapalte papír a mezitím co se plamen rozhořívá, přidejte zhruba polovinu dříví doporučeného množství (viz. tabulka – příloha dříví). Jakmile se plameny zmenší a vytvoří lože uhlíků, přiložte do ohniště běžné množství dříví.
- Pokud je oheň příliš intenzivní, doporučujeme částečně uzavřít ventil spalovacího vzduchu a lehce uzavřít ventil tahu, který je umístěn na kouřové rourě teplotních kamen.
- Ujistěte se, že jsou dvířka krbu během provozu vždy dokonale uzavřena, příliš dlouhé otevření způsobuje únik spalin.

POZN.: pro zažehnutí ohně nikdy nepoužívejte alkohol, benzín, kerosin nebo jiná tekutá paliva. Taktéž je držte v dostatečně bezpečné vzdálenosti od ohně. Nepoužívejte zapalovací kostky vyrobené z petroleje nebo mající chemický původ: mohou způsobit těžké poškození stěn krbu. Používejte výhradně zapalovací kostky ekologického typu. Nadměrné přiložení (nad množství kg uvedeným ve výše uvedené tabulce) nebo příliš intenzivní plamen může poškodit prostor ohniště a vnější obložení.

Palivo a tepelný výkon

Palivo bylo optimalizováno z technického hlediska, jednak, co se týká koncepce krbu a odpovídajícímu přívodu vzduchu, tak co se týče emisí. Jaké palivo, používáte buď přírodní a vysušené dřevo anebo dřevěné brikety. Vlhké dříví, čerstvě nařezané nebo uskladněné nevhodným způsobem vykazuje vysoký podíl vody, špatně hoří, vytváří dým a vyrábí málo tepla. Používejte pouze dříví k pálení, které se vysoušelo minimálně dva roky ve větraném a suchém prostředí. V takovém případě bývá obsah vody nižší než 20 % váhy. Takovýmto způsobem ušetříte palivový materiál, protože dobře vysušené dřevo má rozhodně vyšší výhřevnost. Jeden kilogram suchého dříví (podle druhu) vyrobí mezi 2000 a 2500 kcal/kg zatímco jeden kilogram suchého dříví (stejněho druhu) po 2 letech vysoušení vyrobí mezi 3500 a 4000 kcal/kg.

Nikdy nepoužívejte tekutá paliva jako benzín, alkohol a podobně. Nespalujte uhlí, uhelné brikety a odpadky. Přidávání do ohně

Pro „přiložení dřeva“ doporučujeme použít ochrannou rukavici, abyste se vyhnuli náhodným kontaktům s horkými částmi. Otevřete pomalu dvířka. Takto se vyhnete vytvoření vírů, které mohou způsobit únik spalin.

Kdy je správný okamžik k přiložení dřeva?

Když je dříví spotřebováno téměř do bodu žhavých uhlíků.

Praktické rady

- Nekompletní spalování vytváří zvýšené tvoření krust na výměníku. Abyste se tomu vyhnuli, je potřeba:
- Spalovat suché dříví.
- Před přiložením dalšího dříví se ujistit, že ohniště obsahuje dostatečné lože uhlíků.
- Polena s větším průměrem střidejte s jinými, co mají průměr menší.
- Ujistit se, že min. jeden radiátor zůstává stále otevřený o ztrátovém výkonu min. výkonu kamen.
- Spustit spínač čerpadla.
- Přikládat do kamen suché dříví se středně -jemnou kusovostí a zapálit oheň.
- Vyčkat několik minut než bude dosaženo dostatečného spalování.
- Regulovat spalování termostatem s termostatem.
- Trojcestný ventil (*) odklání proud vody přímo k teplovodním kamnům; při převýšení nastavené teploty trojcestný ventil (*) odklání proud ke vstupu do systému.
- V případě, že teplota vody přesáhne 90°C kvůli nadměrnému přiložení dřeva, začne fungovat termostatický pojistný ventil.

(*) součásti zařízení musí být obstarány technikem.

ÚDRŽBA

VYSYPÁNÍ POPELE

Popelníková zásuvka, která se nachází pod dvířky ohniště, musí být vždy vyprázdněna, jakmile popel začne dosahovat krajní meze, protože by mohl způsobit přehřátí litinového roštu v ohništi a zabránit v něm průchodu vzduchu. Doporučujeme častější vysypávání zásuvky, aby se usnadnil pravidelný přívod spalujícího vzduchu do ohniště. Provádějte vysypávání, když jsou kamna studená, například vždy ráno před zapálením. Pro oddělení popelníkové zásuvky z jejího uložení je potřeba zatlačit ji lehce směrem dovnitř konstrukce a vytáhnout směrem nahoru tak, aby se dala lehce vyvléknout ze svého usazení.

ČIŠTĚNÍ SKLA

Sklo se čistí za studena hadříkem a několika kapkami prostředku Glasskamin. Nečistěte během provozu teplovodních kamen. **Nepoužívejte přípravky které, mohou poškrábat nebo naleptat sklo!!!**

ČIŠTĚNÍ KOUŘOVÉ TRUBKY

Podle různých nařízení zákona v jednotlivých zemích je nutné zajistit čištění kouřové trubky kvalifikovanými pracovníky i několikrát ročně.

Provádí se před obdobím, ve kterém se zapalují kamna a pokaždé, když si všimnete, že se uvnitř vedení vytvořila vrstva sazí a dehtu, lehce zápalné látky. Krusty, které dosáhnou u tloušťky 5 – 6 mm, při vysoké teplotě a s jiskrami, se mohou zapálit se snadno představitelnými následky jak pro kouřovou trubku, tak pro obydlí. Proto doporučujeme provést čištění alespoň jednou do roka nebo vždy, když to budete považovat za nutné.

Pokud budete teplovodní kamna používat velmi často, doporučujeme čištění kouřovodu každé tři měsíce.

BEZPEČNOST

Komíny a kouřovody, ke kterým jsou připojeny spotřebiče, které využívají pevná paliva, musí být čištěny minimálně jednou do roku (zkontrolujte, zda u vás existuje daný předpis četnosti vymetání).

Neprováděním kontrol a pravidelného čištění se zvyšuje pravděpodobnost požáru komína. V takovém případě dodržujte následujících pokynů: nehasíte oheň vodou; po nehodě před dalším spuštěním se obraťte na kvalifikované pracovníky.

FAQ

Odpovědi jsou zde uvedeny v syntetické formě, ale naleznete je v informacích obsažených v tomto dokumentu.

1) Co je třeba nachystat pro provedení montáže KLIMA a WARM?

Přípravu pro výstup odvádění spalin s průměrem alespoň 150 mm

(odváděny musí být POUZE spaliny pocházející z kamen Klima nebo Warm)

Sací hrdlo v místnosti musí být alespoň 200cm².

Připojení vstupu a zpátečky ke kolektoru.

Odvádění do kanalizace ventilem převýšení teploty (ve verzi s chladicí smyčkou)

2) Mohu nechat fungovat teplovodní kamna nepřipojena k vodnímu tepelnému užitkovému zařízení?

NE. Používání bez vody ohrožuje teplovodní kamna.

3) Mohu zapojit vstup a zpátečku teplovodních kamen přímo ke koncovému zařízení (radiátorům)?

NE, tak jako u každého jiného kotle, je nezbytné připojit se na kolektor, odkud je pak voda rozváděna ke koncovým zařízením s vřazeným trojcestným termostatickým ventilem min 55°C.

4) Kamna KLIMA a WARM dodávají také teplou užitkovou vodu?

Je možné ji vyrábět s použitím naší sady 1, sady 3, (co se týče instalací s otevřenou nádrží), sada 6 (pro instalaci s uzavřenou nádrží), nebo vyrábět ji a akumulovat v jednom z našich ohřivačů (viz. Hydraulická schémata). Takové využití snižuje výkon přiváděný k radiátorům.

5) Je nutno mít v místnosti sací hrdlo?

Ano, pro obnovu vzduchu v místnosti je nutné zhotovení sacího hrdla o velikosti alespoň 200 cm².

CHECK LIST
K doplnění celkového přechtení technické karty

Umístění a instalace

- Instalace prováděná oprávněným Střediskem technické asistence (CAT), které vyplnilo záruční list a předalo návod na údržbu
- Větrání v místnosti
- Kouřovod / kouřová trubka přijímá pouze odvádění z teplovodních kamen
- Kouřovod neobsahuje:
 - - ohyby 90°
 - Horizontální úseky
- Odváděcí trubky jsou z vhodného materiálu (doporučená je nerez ocel)
- Křížení s případnými hořlavými materiály (např. dřevo) byla provedena všec hna opatření, aby nedošlo k požáru
- Hydraulické zařízení bylo prohlášeno shodné se zákonem č. 46/90 oprávněným technikem, byl osazen trojcestný směšovací termostatický ventil min. 55°C.
- Objem výhřevnosti byl správně vyhodnocen dle účinnosti koncových zařízení

Použití

- Použité dříví má dobrou kvalitu a není vlhké
- Výměnné trubky a vnitřní části ohniště by měly být čisté
- Tlak (přečtený na tlakoměru) je zhruba 1 -1,5 barů

NEZAPOMEŇTE – NIKDY NEVYSÁVEJTE HORKÝ POPEL



EDILKAMIN s.p.a.
20020 LAINATE (MI) - Via Mascagni, 7
Tel. 02.937.62.1 - Fax. 02.937.62.400
www.edilkamin.com - mail@edilkamin.com

Firma Edilkamin S.p.A. se vyhrazuje právo na úpravy tohoto návodu bez upozornění.
Nepřijímá žádnou zodpovědnost pro případné tiskové chyby vyskytující se v technické kartě.

Kód 297930

2.10-07/A